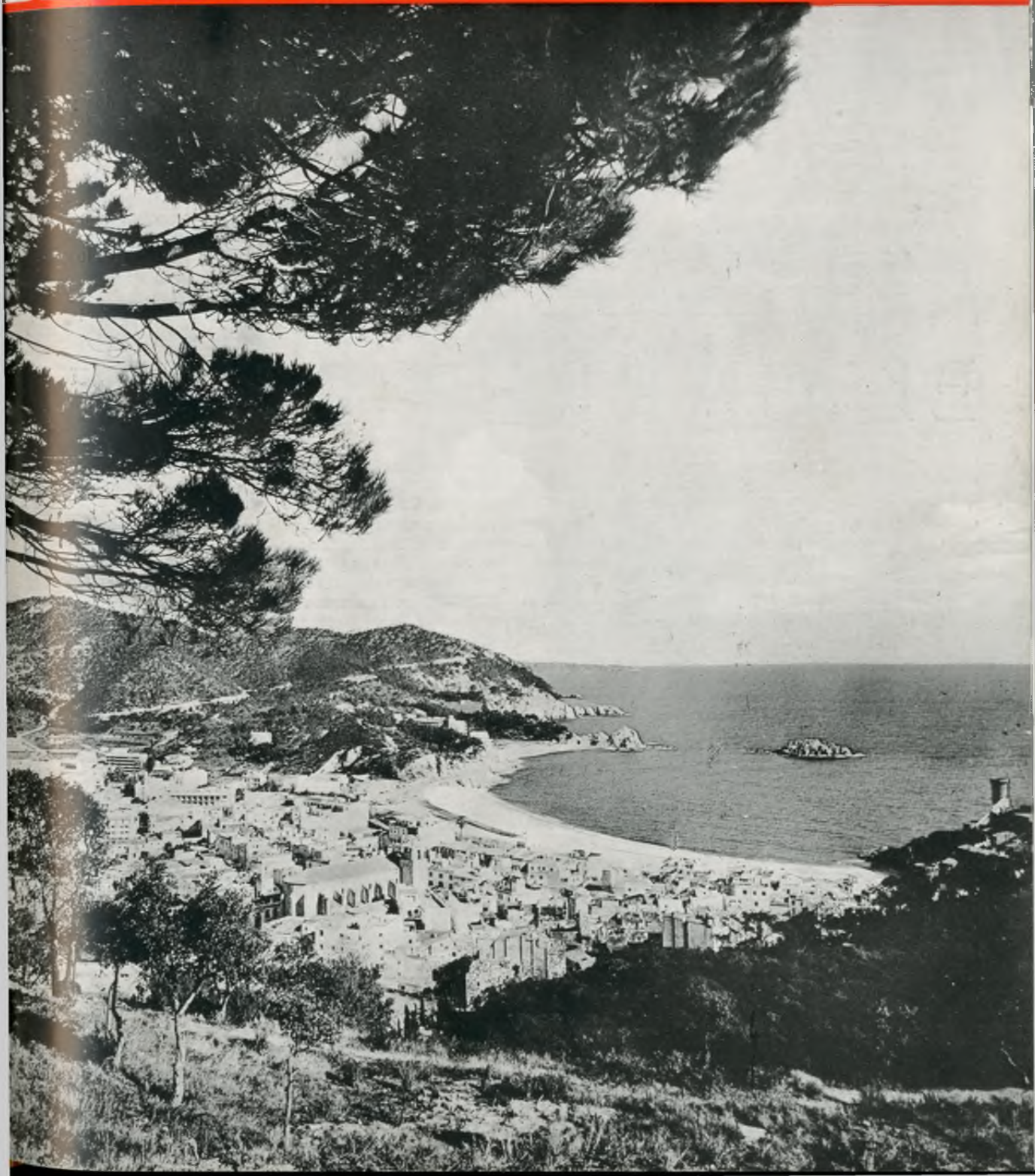


EL CURIOSO

TOSSA, DICIEMBRE 1965 - AÑO I - NUMERO 7 - 10 PTAS.

**EL MOSAICO
ROMANO
DE TOSSA**

● **ESCRIBEN:**
JUAN SUBIAS GALTER
MIGUEL PEREZ CAPELLA



Pequeñas estampas tossenses

No había vuelto a pasar por aquí, desde los últimos días del verano. Es una calle estrecha, no muy larga, con un pequeño recodo en una curva. De casas blancas, adornados sus portales con geranios, rosales, dondiegos, plantas y flores. Muchas flores. De sus ventanas o donde haya un lugar para ello, cuelgan las macetas. No importa que algunas de estas, sean una olla inservible o un cubo abollado. Las plantas crecen y las flores dan el mismo perfume.

Es una calle que rompe la monotonía de la línea recta. Parece que una calle recta pierde su encanto, si al primer golpe de vista, descubres toda su belleza, aunque tenga tanto encanto como la que más.

En las puertas, cortinas hechas de trozos de junco o de cañas.

Colgadas en la pared, jaulas con jilgueros o verderones. Recostados en ella cañas y aparejos de pesca.

Las casas, con sus tejados de un rojizo desvaído por los años. De una chimenea, sale un hilo de humo blanquecino y movedido.

Como si el tiempo se hubiese parado, conserva aún, todo el sabor de antaño. Flota en ella la calma

y el olor de pescado recién salido del mar. Es una calle sin bares, bodegas ni tacones. Sin bailes ni ruidos desorbitados. Y por conservar, todavía tiene el piso de tierra, sin que el asfalto haya puesto su huella del tiempo actual.

Ráfagas de aire desplazan con rapidez unas nubes. El sol se eclipsa y el paisaje toma ese tono gris, casi incoloro, de un día triste de invierno. El cielo encapotado y el airecillo del norte, frío y cortante, nos precipita a temperaturas invernales.

Pasan un hombre y una mujer cargados. El, con un fajo de leña a cuestras. Ella tira de un pequeño remolque, con ramas de pino. Sale a su encuentro un gato blanco y negro, con la cola erguida y cara festiva, maullando unos melosos "miaus".

Sigo calle abajo, hasta llegar al Paseo, junto al mar. Se ve poca gente. Los bares, restaurantes y hoteles, casi todos con sus puertas y ventanales tapiados o los cristales enblanquecidos. Resguardadas de los temporales de mar, unas barcas descansan aquí, en el paseo, reemplazando a los coches.

Sentados en el muro, dos pescadores desembrollan los hilos y anzuelos de unos "palangres". Junto a ellos, tres más de pie. El más viejo tiene la palabra. A veces, la conversación se anima y son tres los que hablan a la vez.

Debajo, al paso del agua de la riera, antes de fundirse ésta con la del mar, unas mujeres lavan la

EL CARRER PETIT



ropa. Más abajo, un charco hace de espejo, donde se miran las murallas un poco desdibujadas por el movimiento del agua.

Desmelenadas por el viento, dos palmeras se balancean. Enfrente de ellas, una pincelada azul, del mar, separa la playa de la "illa".

Largas redes, tendidas sobre la arena, son remendadas con destreza por mujeres y algún hombre. Cerca, unas barcas. Muy pocas. Qué sosiego y qué acusada desigualdad del verano con todo esto.

Una barca entra en el mar, rompiendo la inmovilidad del agua. Va tripulada por cuatro jóvenes pescadores, enfundados en pantalones impermeables de llamativo color amarillo. La mole de pequeños peces que pululan cerca de las rocas, se dispersa, sumergiéndose al fondo, asustados por las explosiones del motor.

Por un pequeño esguince en las nubes, pugna el sol para abrirse paso.

Andando despacio, me dirigo otra vez a esta calle. Sin necesidad, pero sí por gusto. Atraído por ese "algo" que encontramos en algunos lugares.

Desde lo alto de una ventana, una mujer habla con la que tiraba del pequeño remolque. El hombre va cortando a pequeños trozos la leña traída. Acurrucado encima de una vieja silla, duerme en profundo y tranquilo sueño, el gato blanco y negro.

Las lluvias han salpicado de barro el blanco de la cal de las casas y el frío aturde a las plantas.

Sólo los geranios conservan alguna flor. Lástima que no tengan aroma.

JOSE FIGUERAS

(Dibujo del autor).

Luini Bernardino.
La Adoración de los Magos.
Museo del Louvre. París.



CARTA DEL DIRECTOR

"Paz entre los hombres de buena voluntad"

La tradición eminentemente católica nos conduce a celebrar el Nacimiento del Niño Dios, que vino al mundo para redimir a la humanidad doliente y pecadora, con el máximo esplendor posible, según las posibilidades de cada uno de nosotros. Las Fiestas Navideñas han trascendido también en las otras religiones e incluso en los ambientes paganos, con tal fuerza, que sin duda alguna, adquieren una mayor significación, y una gran importancia en la vida de todos los pueblos.

La Navidad con su sello propio, su inspiración totalmente religiosa, casi mística, y su resonancia familiar, podemos afirmar, tal como hemos dicho anteriormente, que también se refleja en los ambientes paganos con eco suave y cálido. Los católicos convierten la Fiesta de Navidad, en la más humana, sentida, admirada y festejada de entre todas las fiestas que se celebran durante el año.

No son solamente las familias acomodadas las que se disponen a celebrar la Navidad con la mayor solemnidad posible; es también y sin duda alguna, todo el mundo trabajador el que se agrupa con sus familiares, más o menos lejanos, y procura celebrar las Navidades con el mayor auge familiar posible.

Toda esta gran familia de trabajadores del mundo entero, espera la fecha del día 25 de diciembre, como su día grande, para olvidarse de todas sus más áridas o ligeras preocupaciones, de sus problemas, que desgraciadamente en los momentos actuales son cada día más difíciles, para implorar con corazón piedad, aunque para muchos sea, a lo mejor, una sola vez al año, por Navidad, por la Fiesta del Niño Jesús, cuyo nacimiento se disponen a celebrar, para que se convierta en aquella frase tan popular de: "Haya paz entre los hombres de buena voluntad".

Digamos, por unos momentos, que todos los miembros cristianos de la gran familia tossense se disponen a celebrar las Fiestas de Navidad, luciendo las mejores galas y cada año con más deseos de superación para obsequiar con sus fervorosas oraciones al Niño Dios, imitando a los Reyes Magos, estos sabios varones, que fueron los primeros en llevar sus regalos al pesebre, inventando de este modo el arte del obsequio navideño, no muy espectacular en España, pero sí por ejemplo en muchas naciones de la Europa occidental, donde la gente se ofrece diferentes objetos por Navidad en vez de Reyes.

Con Navidad, el año actual toca a su fin, y nosotros que somos personas sensatas y agradecidas, personas que por encima de todo tenemos el sentido de la responsabilidad, no podemos por menos, que agradecer a la Navidad de este año, que la gran familia de TURISSA celebrará por vez primera, el haber conseguido hacer de nuestra revista una de las mejores de la provincia gerundense; se continuará esta labor para colocar a Tossa en el lugar que por su tradición, cultura e historia le corresponde y está dispuesta a alcanzar.

Como un mensaje de buenos augurios hemos escrito esta carta, con los mejores deseos de felicidad navideña para todos cuantos nos acompañan durante el año y nos alientan con su probada y sincera amistad.

JAVIER DALFO



TOSSA, DICIEMBRE 1965
AÑO I - NUMERO 7



REVISTA MENSUAL
EDITADA POR EL AYUNTAMIENTO
DE TOSSA

DIRECTOR: JAVIER DALFO

FOTOGRAFÍAS
DE MANUEL FABREGAS,
MARCELINO CUATRACASAS
Y JUAN CANADELL

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CASA CONSISTORIAL

PRECIO DEL EJEMPLAR: 10 PESETAS

IMPRESO EN
ARTES GRAFICAS TRAYTER DE FIGUERAS

DEPOSITO LEGAL: GE. 215 - 1965

TEMAS
SOBRE
EL MAR



LA PESCA Y LOS "TRONÇOS"

En todas las épocas la naturaleza se ha mostrado pródiga, en unas cosas, así como remisa en otras. Así tenemos que durante los años comprendidos entre el 1943 al 1947 se caracterizó aquí en Tossa, por unos violentos temporales de levante, de los que no se recordaban precedentes comparables, destacando por su violencia, el llamado de Carnaval, que fue el primero, el trágico de la Pilarica —y digo trágico porque se llevó una inocente vida— y el de San Vicente, nombrado también de la nieve, ya que en aquella ocasión, Tossa quedó completamente bloqueada por la nieve. La furia de los elementos quedó bien patente, al quedar por diversas veces, el actual paseo, totalmente lleno de arena, al mismo tiempo que la fuerza de las olas era tal, que no quedó en pie, una sola puerta cara el mar en dicho paseo.

Más reciente tenemos otra época, parca en grandes temporales de mar, pero generosa en torrenciales lluvias. Estas empiezan la noche del 6 al 7 de octubre de 1959 —record de agua caída en Tossa durante 24 horas, con 235 litros por m.2— y con intervalos más o menos largos, continúan estos aguaceros hasta el presente año. El resultado inmediato de estas fuertes riadas, aparte de el derribo de dos potentes muros de contención en el paseo del mar, ha sido la gran cantidad de árboles medio podridos, tubos de cloaca, e incluso grandes piedras, que la gran corriente de agua ha arrastrado al fondo de la bahía de Tossa, quedando estos pesados objetos dispersados estratégicamente por toda ella, significando un peligroso obstáculo para las faenas de pesca, principalmente de las llamadas artón y "sonsera".

Según mi parecer es de verdadera urgencia ponernos todos los pescadores de acuerdo, para proceder a la limpieza de estos "troços", nombre con que denominamos dichos obstáculos, ya que aparte la gran cantidad de pescado que deja de capturarse, al no poder efectuar la pesca de la manera adecuada, hay además el seguro peligro de que unas veces sí, y otras también, quede media red prendida al fondo, con la consiguiente pérdida que esto lleva consigo. Según mi modesta opinión para la extracción de dichos "troços", con los medios de hoy día, y la poca profundidad de los sitios en que se encuentran, sería relativamente fácil la total limpieza de la bahía con un buen equipo de "hombres nanas". Dicho equipo, siendo para un fin tan importante como popular es la pesca en Tossa, tampoco creo fuera una cosa demasiada complicada para obtener su eficaz y necesaria colaboración.

TELMO ZARAGOZA

La inmensa sábana del mar libre aparece al levantarse el sol teñida de encarnado, pero las aguas de la bahía retienen el azul pálido del alba. A los pies del promontorio de Tossa y a lo lejos, hasta los últimos acantilados visibles, cruzan las barcas sobre unas olas que parecen de fuego, llenas ya del reflejo del astro rey que despunta apenas por los celajes del horizonte. Armonía del espíritu que impera sobre la armonía de la naturaleza, de la iglesia de Tossa sube el tañido de la campana convocando a la misa matinal. Los bastiones y torres de "Vila Vella" encienden con luz de aurora sus sillares multicientenarios. Estas mismas piedras, estos mismos torreones y almenas presenciaron hace más de 700 años un hecho sobrenatural. A la otra parte de la bahía unos peñascos surgen de la arena, rasgando el cielo. Entre estos peñascos enfrentados con la mole vetusta de las antiguas murallas, ábrese una pacífica caleta, puerto natural cuyas aguas forman remanso aunque se alboroten las de la bahía. Esta caleta tiene un nombre gracioso: "Mar Menu-da" pero también es conocida con otro nombre de significación histórica: "Port de San Ramón". A pocos pasos otro peñasco coronado por algunos pinos muestra un signo elocuente y misterioso: una gran cruz, marcada, y no por mano del hombre, en la misma durísima piedra. No es la primera vez que hablamos a los lectores del DIARIO del milagro obrado por San Raimundo de Peñafort en Tossa (véase 23 enero 1946), pero hoy daremos cuenta de nuestra visita, unida al espectáculo de una mañana maravillosa, a esta cruz natural que los hijos de Tossa asocian con el suceso admirable y certificado que nos ocupa. A instancias de San Raimundo la omnipotencia divina salvó visiblemente el alma de un moribundo insensible, que recibió, por evidente gracia milagrosa, pues recobró el sentido a la voz del Santo, el Sacramento de la Confesión.

Se trata, dicen los historiadores, del primer milagro que San Raimundo de Peñafort obró en vida. Regresaba de Roma a su patria en compañía de otros cuatro padres dominicos (abril de 1236), y desembarcó en Tossa. Al poner pie en la playa de "Mar Menu-da" un suceso lamentable

SAN RAIMUNDO DE PEÑAFORT, EN TOSSA

contristaba a los habitantes. Allí mismo un grupo rodeaba el cuerpo yerto de un hombre a quien acometió terrible y súbita enfermedad dejándole sin sentidos ni aliento de vida. Todos los esfuerzos eran inútiles; su vida se escapaba por momentos, y aquel desgraciado iba a morir sin confesión. Las gentes se volvieron hacia el varón lleno de ciencia y de virtud que les venía como del cielo. San Ramón se arrodilló, como también los demás frailes y la muchedumbre. Invocando la misericordia divina dirigióse al que era ya casi un cadáver. "Barcelona, ¿quieres confesarte?". "Sí, quiero— contestó el moribundo con voz fuerte y abriendo los ojos—. "Sí, quiero, pues mucho lo he deseado". Apartáronse al punto los maravillados circunstantes, dejando solos al confesor y al penitente. La confesión seguida de un diálogo espiritual duró mucho rato. Terminado el coloquio dio el santo la absolución, y falleció en seguida el enfermo, dejando a todos el inmenso consuelo de haberle visto morir como buen cristiano.

El hecho milagroso sucedido en presencia de tantos testigos fue registrado inmediatamente. Abrióse información ante el obispo de Gerona, y el testimonio jurado con los nombres de los deponentes ha llegado hasta nosotros al través de los cronistas. Relata el caso, reproduciendo en latín el documento referido, el P. Salvador Pons (1593). Tomándolo de Eymerich lo refiere el auditor de la Rota Francisco Peña (1599, 1600) y Diago (1601) después de describirlo dice "Hase hecho gran estima deste milagro en el proceso (de canonización) y es uno de los tres que se han puesto en las relaciones consistoriales". Se lee también en la "Vita", escrita por Marsilio, contemporáneo del Santo, que el propio Diago pu-

blica. La escena de este milagro se distingue labrado en uno de los relieves que decoran el sarcófago gótico de nuestro Santo, en su capilla de la Catedral de Barcelona.



Pero el documento, inédito para este humilde visitante, era la singular cruz que aparece en la roca junto a la "Mar Menu-da", roca a cuyo pie se hizo el milagro, pues allí yacía el moribundo Barceló. En Tossa es viva la tradición del origen de esta cruz. Dicen que en acción de gracias por el beneficio obtenido, el Santo levantó su báculo y persignó esta peña, quedando grabado en ella el signo de nuestra Redención. La verdad es que descende verticalmente de lo alto del peñasco gris una veta amarillenta, la cual, y la altura más o menos de un hombre, está atravesada por otra veta horizontal de la misma naturaleza y color formando visiblemente el dibujo de una cruz. Si no es milagrosa, y se trata de un fenómeno natural,

NOTICIARIO BREVE

Censo de Habitantes

Se han empezado los trabajos preliminares para la confección del Padrón de Habitantes de este término municipal con referencia al 31 de diciembre actual.

Ordenanzas Municipales

Ha sido debidamente autorizada la ordenanza con carácter no fiscal, para conseguir la eliminación de residuos de humos, que se posan en las vías públicas. Hay dos tipos de cuota, según el diámetro de las chimeneas y éstos son de 3.000 y 5.000 pesetas anuales. Por el Ayuntamiento se cursará notificación a todos los establecimientos industriales y locales de negocio, por ser a quienes afecta la ordenanza, concediéndoseles un plazo que terminará el día 30 de abril de 1966, para efectuar la instalación adecuada, pasando a formar el padrón fiscal quienes no hayan cumplido este requisito.

Félix Ros, Premio Nacional de Literatura

El escritor tossense —puesto que aquí tiene casa propia y reside largas temporadas—, don Félix Ros ha sido galardonado con el Premio Nacional de Literatura "Camino de Santiago" 1965, por su libro "De la estrella de Oriente a la estrella del Norte". El jurado que ha otorgado este galardón al señor Ros, que celebró todas sus deliberaciones en el Club Internacional de Prensa, estaba presidido por el director general de Información, don Carlos Robles Piquer. Nos congratula sobremanera la concesión del Premio Nacional de Literatura a Félix Ros, al que **TURISSA** felicita sinceramente.

SAN RAIMUNDO DE PEÑAFORT, EN TOSSA

producido al formarse esta roca en las edades geológicas, cabe también venerar al Creador que señaló esta piedra como lugar predestinado para una manifestación de omnipotencia.

Existe en Tossa una tradición viva del paso de San Raimundo señalado por este milagro, y se encuentran numerosas huellas de devoción y recuerdo. La canción clásica del "confessor de reis" —de reis i de papes— la oímos de una anciana de "Vila Vella", pero con la letra parcialmente adulterada. La canción no se refiere a Tossa, desde luego, pero allí la vinculan a esta villa añadiendo al final el estribillo de los Gozos del Santo, propios de la población. El estribillo hace rimar con el nombre de San Ramón de Penyafort el último verso "com de Tossa en feren port". La misma mujer nos refirió aparte el milagro de Tossa, y repitió la frase del Santo, no aprendida en libros "Barceló, ¿vols confessió?". Los Gozos en cuestión constituyen otro documento inapreciable. Traducimos su cabecera: "Gozos que de tiempo inmemorial se cantan en la villa de Tossa a su compatrono el glorioso San Ramón de Peñafort". Hay también memoria de la procesión que al mismo Santo se dedicaba como "patrono de la navegación", procesión consecutiva a la de San Telmo el

tercer día después de la fiesta de San Pedro, en junio.

La iglesia de Tossa poseía un altar y una reliquia de San Raimundo de Peñafort, desaparecidos en 1936. Nuestros ojos han visto, providencialmente salvada, la primorosa custodia de plata, trabajo de un orfebre gerundense datado 1620, cuyo viril está flanqueado por las imágenes de San Vicente y de San Raimundo, patronos de la villa. También hemos admirado una casulla ricamente bordada ostentando en medallón la efigie de nuestro Santo, con su llave y libro abierto. No sabemos la época de esta casulla, pero se incluye, con la custodia, en un antiguo inventario copiado por el historiador de Tossa Enrique Claudio Girbal.

La omnipotencia divina que escogió para el milagro de la transfretación la concha risueña y el círculo encantador del Puerto de Sóller, en Mallorca, destinó al primer milagro de San Raimundo otro escenario no menos ideal y grandioso: la severa majestad de la Costa Brava Catalana. Los barceloneses que cautivados por sus bellezas eligen la playa de Tossa para residencia estival, tienen una misión que cumplir: la reconstrucción del altar de San Raimundo de Peñafort en la iglesia parroquial de aquella privilegiada villa.

RAMON RUCABADO



VILLANCICOS

De todo el ciclo del año litúrgico, son indudablemente los episodios de Navidad y Epifanía los que más hondo han calado en el sentir del pueblo y por tanto, los asuntos que con ellos se relacionan son los que más huellas han dejado en nuestro romancero popular literario-musical, en forma de multitud de "nadales", o sea, canciones de Navidad o villancicos.

Actualmente, extinguida prácticamente la tradición de siglos genuinamente popular que las había ido perpetuando por medio de la simple retransmisión oral, las versiones más corrientes de las "nadales", proceden de la recopilación y divulgación llevada a cabo desde mediados del siglo pasado por aquellos pioneros del folklore musical catalán que se llamaron Francisco Pelay y Briz, Manuel Milá y Fontanals, Mariano Aguiló, Francisco Alió, Felipe Pedrell, etc. movimiento renacentista que culminó en el año 1921 con la fundación por parte del "Orfeo Català" de la "Obra del Cançoner Popular de Catalunya".

Estas canciones, recogidas de labios del pueblo y recopiladas en los cancioneros, fueron armonizadas por los músicos más eminentes de nuestra tierra y revalorizadas por las insuperables interpretaciones del "Orfeo Català", y bien pronto formaron parte obligada del repertorio de todas nuestras instituciones corales que las esparcieron a los cuatro vientos.

Es así, como, siguiendo un proceso inverso al de su procedencia, de la ciudad han sido reexpedidas al campo y popularizadas nuevamente por todo el ámbito de nuestra región, junto con alguna otra de origen extranjero traducida al idioma vernáculo, como por ejemplo las adaptaciones de las melodías mundialmente conocidas del villancico "Santa Nit, plàcida Nit", fruto de la inspiración repentina de un sacerdote austriaco del pasado siglo, o bien la clásica canción de cuna "Bona Nit", del compositor alemán Johannes Brahms.

VILLANCICOS PROCEDENTES DE LAS COMARCAS GERUNDENSES

Ni en los cinco volúmenes que componen la colección "Cançons de la terra", de Francisco Pelay y Briz, que vieron la luz entre los años 1866 y 1877 y que es el primer cancionero que se editó, ni en ninguno de los que le precedieron, consta la localidad o comarca donde fueron recogidas las canciones, y por otra parte, en la mayoría de villancicos no puede hablarse propiamente de un lugar determinado de procedencia pues estaban difundidos por todo el área lingüística del catalán, pero sí en cambio hay que notar en ellos señaladas variantes locales.

He tenido en mis manos un ejemplar de la segunda edición, hecha en 1882, del "Romancerillo Catalán", de Milá y Fontanals, en el cual el autor, de puño y letra, hizo unas anotaciones marginales en las que consta la procedencia de gran número de las distintas versiones literarias que contiene; este ejemplar, procedente de la misma familia del ilustre sabio vilafranquino, constituye, por tanto, un documento interesantísimo que en su día fue analizado pacientemente por la "Obra del Cançoner".

Justamente la aportación de nuestras comarcas al "Romancerillo" de Milá y Fontanals es muy copiosa, según se deduce de sus notas, pues más de un centenar de las canciones que contiene le fueron proporcionadas al autor por su amigo Celestino Pujol y Camps, reputado historiógrafo y numismático gerundense a más de las que él recogió personalmente por las tierras de la Garrotxa.

Por ejemplo, del tan conocido villancico "El Noi de la Mare", se encuentra en el "Romancerillo" la siguiente versión recogida en Olot:

**"Que li darem al fillet de Maria
que li darem a l'hermós Jesuset,
panses i figues i nous i olives
tot lo que tinga i lo cor ben net".**

Se encuentran también los siguientes villancicos procedentes de San Lorenzo de la Muga:

**"La mare de Déu s'estava soleta
l'Angel hi va anar allí a la cambreta.
La nit de Nadal parireu vós Verge
parireu un infant bonic com l'estrella".**

* * *

**Sant Josep i la Mare de Déu
i també Nostre Senyor
si se'n van a llunyes terres
terres de provessió**



Xilografía de José Obiols.



Xilografía de Tranquilo Mazangoni.

VILLANCICOS

Qu'amor l'enturarureta
qu'amor enturaruró
quan ne són a llunyes terres
la porta els en tusto jo".

* * *

La Verge talla i cusia
roba pel seu fill amat
alabada siga l'hora
que el fill de Maria és nat".

* * *

La Mare de Déu
tallava i cusia,
feia camisetes
pel fill de Maria.

Hay también en el "Romancerillo" otras curiosas variantes de villancicos procedentes de Besalú y Olot, que al igual que los anteriores tampoco trascendieron fuera del ámbito local, y de los cuales en la actualidad seguramente se ha extinguido el recuerdo, incluso en estas poblaciones.

Sigue a continuación una hermosa "nadala" recogida por la "Obra del Cançoner" en Santa Coloma de Farnés, durante la misión de búsqueda llevada a cabo por los maestros del "Orfeo Catalá" Llongueres y Tomás, por tierras gerundenses durante el verano de 1922:

—“Gafa foc i encén palletes—,
la Verge humil li diu
—per escalfar la camiseta
del ditxós del nostre fill.

Que li'n vull donar mamar
la'n gara, gara, gara, gara,
que li'n vull donar mamar
qui ha fet avui farà demà”.



Xilografía de A. Gelabert.

VILLANCICOS AMPURDANESES

Procedentes de la tradición familiar y de boca de mi tía paterna doña Amelia Albert, Vda. Riera, verdadero archivo viviente, he podido transcribir gran número de olvidadas canciones locales, formando un "Cançoner de l'Empordà", inédito del cual extraje el material temático para componer mis dos "Rapsòdies Empordaneses", que, escritas originariamente para dos coblas conjuntas y timbales, han pasado a formar parte del repertorio habitual de la Banda Municipal de Barcelona, habiendo sido interpretadas también por conjuntos extranjeros.

De este "Cançoner de l'Empordà" transcribo unas cuentas "nadales" representativas:

—“Josep haveu-me una poma,
—Maria haveu-vos la vós,
les branquetes són massa altes
Maria no hi arriba no.

De la soca nascuda la rama
de la rama nascuda la flor
de la flor nascuda la Verge
de la Verge lo Redemptor”.

* * *

“‘Questa nit és nit de vetlla
'questa nit és nit de vetlla
n'ha parit una donzella
remifasol,
n'ha partit una donzella
Kyrieleison, que Christeeleison”

* * *

“Tallava i cusia la Verge Maria
camisetes pel seu fill amat
mentre tallava i cusia
sent ruidó a la ciutat
surt el cap a la finestra
—veïnes què és això estat?”.

* * *

“Sant Josep era fuster
i amb tall de serra serrava,
per fadri te un jovenet
que també li ajudava
la tum taina tuturumá,
la tum taina tuturumá”.

* * *

—“On aneu Mare de Déu,
on aneu tan arriscada?
—Aquí baix en un veinat
una dona m'hi demana”.

LA “MISSA PASTORIL” DEL MAESTRO CARRERAS Y DAGAS

El reputado compositor gerundense del pasado siglo, Juan Carreras y Dagas, organista de La Bisbal, compuso en el año 1898, una célebre “Misa Pastoril” a tres voces, coro y acompañamiento de gran orquesta, en cuyo instrumental, como nota típica, se incluye la “tenora” —que juega un importante papel— y además el “fiscorn”, campanas, triángulo, timbales y tamboril.

Esta misa, que durante unos cuantos años consecutivos se vino interpretando en la Iglesia Parroquial de La Bisbal el día de Navidad, constituía un verdadero acontecimiento anual del que aún se guarda recuerdo en la localidad. He podido encontrar la partitura autógrafa, que empieza con una destacada intervención de la “tenora” y a continuación, el “fiscorn”, a “solo”, deja oír las características notas del tradicional canto del sereno: “Alabado sea Dios, las doce han dado, sereno”, al que sigue una imitación del canto del gallo a cargo del clarinete, principiando seguidamente el canto de los Kyries.

El fallecido profesor ampurdanés Roberto Renart, que en su juventud aún había interpretado este Oficio en La Bisbal, me confirmó por los detalles que anteceden que ésta era efectivamente la misa en cuestión.

Aunque esta “Misa Pastoril” —al igual que la mayoría de las que se estilaban en el siglo pasado, —quedó definitivamente postergada del templo a raíz del “Motu proprio” sobre música religiosa dado en 1903 al subir al pontificado el Papa Pío X, sería muy interesante poderla dar a conocer en alguna ocasión en calidad de pieza de concierto, ya que constituye un curioso exponente de nuestra música comarcal navideña, único quizás en su género.

LUIS ALBERT

NO TAN EN EL AIRE



En muy pocas cosas sabe uno lo que se dice, si es que lo sabe uno en algo. Por eso y por la costumbre de cautela inherente a quien se gana la vida escribiendo y a quien depende de un público más o menos lector, no aconsejo casi nunca, si no es en este mi terreno profesional, y siempre sobre la forma, desde luego, porque el fondo pertenece a quien piensa y todos pensamos lo mismo. Además, y quede bien entendido, cuando a forma literaria me refiero, significo el uso correcto de la sintaxis y nada más.

Por ello, no se qué decir en asuntos de turismo. No se me alcanzan maneras de atraer ni creo en campañas de publicidad, porque éstas, aun cuando constituyen un buen inicio, no valen para otra cosa como no sea para gastar, si no responden a una certeza y a un honesto exponer hechos. Quien anuncie buenos sombreros y así los confecciona venderá bastantes, pero quien los fabrique malos y pretenda imponerlos con anuncios, se dará con un fracaso indiscutible. Ahora bien: ¿Necesita Tossa de campañas, de cara, como se dice, a la temporada próxima? A mí me parece inverosímil. Es un lugar superior. Por mala fe que se tenga, debe admitirse que en este rincón nada falta y pocas cosas sobran. Esto es verdad. No conozco tan poco el mundo como para no saber distinguir lo feo de lo bonito, lo agradable de lo repelente y lo apacible de lo desprovisto de paz, de modo que para mí no hay problema ni quien me haga pasar vacaciones en el desierto de Sahara, por más campañas publicitarias que en ello se desencadenen.

Reflexiones, no obstante. La mayor parte de gentes no conoce las cosas y este es el objeto del anuncio. También, claro está, es importante la publicidad que la misma gente hace, quiere decirse, el comentario halagüeño, el contar bien de los lugares que se han frecuentado, el referir al amigo o al vecino los acontecimientos y sitios en que se han vivido y las características favorables que en ellos se han observado. Esto, evidentemente, no le falta a Tossa. Su prensa, en este aspecto, es buena. Nunca hemos oído referencias que pudieran denigrarla o chismes que no circulen sobre otro cualquiera centro de veraneo, incluyendo entre ellos, cómo no, el consabido sobre ligereza de ropas de los veraneantes. Puntualicemos aquí. El turismo que invade España vino a Tossa antes que a ningún otro rincón de Cataluña y a ello se debieron rumores prematuros, porque hoy ya hemos visto desde Port-Bou a Málaga costumbres y atuendos entonces extraños a nuestra recoleta Península.

Pero hace pocos días contemplamos una película italiana. El argumento no tenía nada de particular. Los actores, contrariamente, eran de primera fila, y sobre todo, cualquier espectador podía certificarse de cómo el origen del film no era otro que mostrar bellezas paisajísticas de sitios italianos, bastante menos aparentes que las de Tossa.. La propaganda era muy eficaz. Incidentes y secuencias venían provocados por la visión de un cartelista enteradísimo, y los fondos de las escenas estaban siempre constituidos por perspectivas desde las que se dominaban puntos de vista, bahías, roquedales y ensenadas. ¿Por qué no lo hacemos aquí? Claro está que ya tuvimos unas "Vacaciones en Mallorca", bastante deshilvanadas las pobres, sin contexto ni argumento ni actores o actrices de relieve, pese a dos estrellas, una de la juventud insulsa y otra de la no menos insulsa televisión. Pero no debería resultar difícil hallar para estos menesteres algún poco de dinero. De lo otro ya tenemos aquí, guionistas y dialoguistas incluidos, y dados los precios a que trabajan en España extras y primeros actores, no es una entelequia pensar en un film cuyos escenarios pudieran ser los de Tossa, sin duda los más bonitos de este mar que tanto y tan bien atrae a la gente de fuera. Desearíamos que esto no sonase a sueño o a la no menos cómoda utopía. Nada de eso. Se han realizado proyectos bastante más descabellados como estamos dispuestos a demostrarlo.

F. GARRIDO PALLARDO

EL MOSAICO ROMANO

DICE JOSE PLA —a quien, hoy por hoy, nadie le ha quitado el puesto de mejor cronista-viajero de la Costa Brava—, que, con ser todo importante en ella, lo mejor de Tossa es su aire, su luz, su perfil, su color, su vida...

Pero no quiero hablar hoy de las bellezas naturales de Tossa, tantas veces cantadas y en los más diversos idiomas, desde que se tienen noticias de su existencia. Tossa es también, aparte de una maravilla natural, una villa histórica, de las más importantes de nuestro país. Ya se establecieron en su suelo —cuando aún el sol no podía poner sus hoy viejas piedras de color de pan moreno—, poblados ibéricos que, pronto, costeano las playas de El Codolar y La Bauma y los abruptos acantilados de Gibarola, Salions, Vall-presona y Canyet, salieron al mar abierto para comerciar con los griegos de Ampurias. Pero yo creo que es la impronta romana la que, junto a su perfil y aire medievales, imprime a Tossa su sello característico.

Es bien sabido que, al ser derribadas algunas casas de la plaza de armas de la "Vila Vella" se encontraron los cimientos de otras murallas, muy parecidas a las de la villa romana, descubierta en "Los Ametllers", en el año 1914, por el Dr. Melé, cuyas excavaciones continuó, en 1920, el famoso profesor alemán Schulten, descubriendo habitaciones con mosaicos, obras que, más tarde, en 1933, don Alberto del Castillo continuó a requerimiento del Ayuntamiento de Tossa. Pues bien, es al famoso mosaico hallado por el Dr. Melé al que queremos referirnos, para recordar —si falta hiciera—, a propios y extraños, su extraordinario valor. Pero antes creo que conviene exponer, que es el mosaico —como muy bien dice André Grabar—, un arte culto pero, en general, dirigido a las masas, refinado y, al propio tiempo, recomendable por su solidez y resistencia a la intemperie, que emplea como material para sus composiciones plásticas —normalmente, escenas con personas o animales—, guijarros y dados multicolores de piedras y pastas de vidrio, lográndose así un colorido mucho más intenso que el de pinturas y, en parte, semejante al de las vidrieras de esas catedrales maravillosas, que algunos hemos tenido suerte de ver alguna vez.

El gran mosaico romano de Tossa es una auténtica obra de arte, que uno no se cansa de admirar. Corresponde al atrio de la villa romana allí excavada y su ornamentación consiste en una figura rodeada de una amplia cenefa, conservándose en buen estado y siendo magnífico el colorido. En el mosaico figura la siguiente inscripción: "SALVE



MANO DE TOSSA



TRATARE de recordar algo que hace referencia a los mosaicos de la villa romana, tan importantes, descubiertos por el benemérito Dr. Melé.

Creo que mi evocación se refiere aproximadamente a un tercio de siglo. En ella aparecen conspicuas figuras de la arqueología gerundense del relieve del arquitecto Rafael Masó tan prematuramente fallecido y otras, bien prestigiosas, como la del doctor don Alberto del Castillo, Catedrático de la Universidad de Barcelona. Uno y otro, con el que suscribe, trabajaron en la obra de protección de los citados restos del arte romano, de los que Tossa se enorgullece justamente.

A los dos aludidos meritísimos técnicos, se suma en esta visión retrospectiva, la figura prócer de don Vicente Ferrer, quien ejercía un docto patronazgo sobre Tossa desde su incomparable finca, situada al borde del acantilado, en la que gustaba reunir a cuantas representaciones de los Servicios de Museos y Monumentos de Barcelona y de Gerona, realizaban gestiones en pro de la villa y sus manifestaciones de arte.

En reiteradas visitas, cuando los caminos tenían más carácter de expedición poco menos que temeraria, habíamos seguido de cerca las consolidaciones de la denominada "Vila Vella", con su conjunto torreado unido por lienzos de murallas medievales; y nos habíamos asomado al delicioso micropuerto del "Codolar", con su fondo cromático de aguas transparentes y la fotogénita disposición de sus lanchas pesqueras.

JUAN SUBIAS GALTER

VITALE FELIX TURISSA" y, más abajo: "ES OFICINA FELICES". El nombre, Turissa, de la inscripción parece referirse a la población que, según las investigaciones históricas, llevó sucesivamente los nombres de Turissa, Tursia y Tossa. No hay, empero —dice Pla Cargol—, unanimidad en la interpretación del conjunto de dicha inscripción, escrita en latín decadente y que algunos traducen así: "Tossa es feliz estando a salvo Vitale", indicando la inscripción de abajo que el mosaico fue construido en la oficina o taller artesano de Felices. El atrio de la villa romana que contiene este mosaico mide 4 por 1'80 metros y se da como fecha del conjunto el siglo IV de Jesucristo.

MIGUEL PEREZ CAPELLA



“El Pelegrí” y acompañantes en un breve descanso en Càn Noguera. Año 1926.

En vigiliias del máximo acontecimiento de nuestra villa, del cumplimiento secular del “Vot del Poble”, vamos a resumir en estas líneas un poco su historia, o más que su historia diría, hacer un comentario sobre esta fiesta tan simpática, tan emotiva y de tanto sabor religioso.

Tossa, entre el dulce oleaje de su mar que la acaricia constantemente, con sus calas y bellos rincones marineros, encanto de pintores y de poetas, con sus pescadores aferrados a sus viejas costumbres; con sus bosques frondosos que cubren las montañas y sus rocas acantiladas al mar; Tossa, con todo, conserva íntegras sus tradiciones a pesar de los vendavales de ideas modernas, muchas veces opuestas al acervo patrimonial de los pueblos. La prueba la tenemos en que celebra cada año en toda su pureza la fiesta votiva de San Sebastián, cumpliendo el voto que hicieron nuestros antepasados, allá por el siglo XV, implorando la intercesión del Santo contra la epidemia que azotó la villa, cuyos habitantes impotentes ante tal calamidad acudieron con fe, invocando la misericordia de Dios, por medio del Santo al que confiaron la salud. Por lo que el “Vot del Pelegrí” o “Vot del Poble”, es fiesta de acción de gracias y, Tossa fiel cumplidora de la promesa que hizo de acudir en peregrinación cada año a visitar la Capilla del Santo protector en Santa Coloma de Farnés, envía cada año su “Pelegrí” a esta ciudad como mensajero de paz y de amor. No

es voto ni de unos, ni de una clase, es voto de todo el pueblo, es Tossa que cumple su voto.

La festividad de San Sebastián es todo un símbolo para Tossa: desde que el “Pelegrí” vestido de tal, oye la Santa Misa y recibe la Sagrada Comunión hasta su retorno de Santa Coloma de Farnés, todos los tossenses vivimos pendientes de sus vicisitudes por el largo camino que ha de recorrer como portador de una buena nueva. Se le sigue con sus acompañantes, penitentes como él, en la mente de cada uno, y se hace composición de lugar a cada momento desde que empieza en Terra Negra el cumplimiento del Voto hasta la vuelta y le recordamos caminando en pleno bosque y en el llano con la oración en los labios y en el corazón.

Contemplamos al “Pare Pelegrí” cuando hace su aparición ante la Capilla de San Sebastián. El tiempo es frío, pleno invierno, no despunta aún el alba y la gente acude presurosa al templo parroquial para oír la Santa Misa y unirse en oración al “Pare Pelegrí”, como iremos llamándole. El momento de su aparición es solemne y emocionante. Precedido por el celebrante y obreros de San Sebastián, acompañándole el Alcalde y el Concejal Síndico, atraviesan la gran nave del templo hasta la Capilla del Santo para asistir a la Misa comunitaria en honor del Santo. Luego, impuesto de su alta dignidad, de las recomendaciones que le hiciera el celebrante en su homilía y de la autoridad de que ha sido investido, preside

la devota procesión hasta la Capilla del “Socors”, desde donde, una vez le han sido entregados por el Concejal Síndico el salvoconducto que acredita su misión y la limosna que ha de ofrecer en nombre del pueblo a San Sebastián al postrarse a sus pies en la Capilla de Santa Coloma de Farnés, emprende en silencio su marcha peregrina hasta el confín del Término municipal, Terra Negra, en cuyo lugar le esperarán innumerables romeros que se unirán a él en santa hermandad. Con la mente puesta en Dios irá caminando paso a paso, recordando los seres queridos que se quedan. Sus ojos no pueden disimular la emoción que siente de vivir aquellos momentos y ver cumplida su ilusión como el mejor premio a que uno puede aspirar en esta vida. Y lentamente durante el camino, entre rezo y rezo, por su mente se irán deslizando suavemente aquellas cosas escuchadas a sus padres y a sus abuelos, recuerdos del “Pelegrí” que le contaban cuando pequeño y que ahora ama sobre todo por ser de ellos, sus maestros de tan bella tradición. Y recordará también con ternura el motivo que le impulsó a ser “Pelegrí” y dará gracias a Dios en su interior que en tal trance le puso, por el gozo que ahora experimenta.

En Terra Negra ya le esperan los romeros que, por diversos conductos allí se han dado cita. El lugar es áspero y solitario, es como un mojón que divide las comarcas de La Selva y el Gironés y las montañas de las Gabarras que dan al Ampurdán. No obstante se nos ofrece simpático este lugar; cada vez que se pasa por allí, obligada ruta para Llagostera y Gerona, a uno le viene a la memoria el cumplimiento del voto y mentalmente pide la protección de San Sebastián. Cara al mar, domina la belleza de nuestra Costa Brava y desde su altura envía hacia el mar oleadas de montañas y bosques.. A su espalda, lejos, lejos, el Pirineo, sardana de capuchas de nieve que cierra el horizonte. Es en este escenario que empieza la gran peregrinación. “El Pare Pelegrí” llama por tres veces en

VOT DEL PELEGRÍ

voz alta a todos sus seguidores para que se le reúnan y, levantando el bordón, vuelto cara al mar hace la señal de la cruz, pidiendo la bendición de Dios por intercesión de San Sebastián para nuestro mar, para nuestras tierras, para nuestras familias y para nuestro trabajo. Después de las invocaciones de costumbre se forma la comitiva y empieza el cumplimiento de la promesa. Casi ocho horas de ida y otras tantas de vuelta el día siguiente, en pleno mes de enero, a través de bosques y de campos, frecuentemente bajo la lluvia o la nieve, sin poder hablar entre sí, ni con la mucha gente que les sale al camino y les acompaña devotamente algún trecho. Se reza el Santo Rosario insistentemente repetido y las preces que encomiendan los propios peregrinos o romeros.

Emociona realmente el desfile penitencial cuando avanzan en pleno bosque o por la dura carretera, camino helado o fangoso, con viento o niebla, frío en todas partes, menos en el corazón que lleva el fuego de la fe y de saber que cumple con el "Vot del poble".

Va el pescador que por intercesión del Santo se salvó de un

temporal; la madre que tuvo un hijo a la muerte; el mozo que cumplió felizmente el servicio militar, y la novia por su prometido que lo está cumpliendo; todos los que tuvieron un dolor y acarician una ilusión, los que residen en el pueblo y los que vienen de lejanas tierras para sumarse a nuestro Voto; para todos ellos cumple el pueblo su promesa y por esto canta a su regreso:

*Ja s'ha complert el Vot dels avis
i han perfumat tots els camins
les oracions dels nostres llavis
i els sofriments dels pelegrins.
Per renovar la prometença,
servar la fe i les tradicions,
Tossa obra el cor i alça la pensa,
Tossa és per sobre tots els mons.*

A veces el tiempo es bonancible y la alegría se enseñorea de los romeros durante el breve descanso a la hora de comer. Pero más frecuentemente es solo momentáneo alivio de penalidades que se han de repetir durante la larga caminata de ida y vuelta y, se avanzará bajo la lluvia o cara la tramontana, reacción necesaria este breve alivio, para los que cumplen su voto a pies descalzos o no están acostumbrados a tan largo camino.

Por ello cantan los peregrinos a su regreso y canta con ellos el pueblo:

*Pel mig de camps i de boscúries,
de fred i vent, i de perills,
cumplim el vot fa cinc centúries
i el compliran els nostres fills.
Tossa era abans, Tossa és encara
i ho serà en cent generacions.
Tossa és la Pàtria i és la mare;
Tossa és per sobre tots els mons.*

Llegará la peregrinación a su destino, a venerar la imagen de San Sebastián en Santa Coloma de Farnés, y las ofrendas y los votos y el cansancio de la jornada subirán al trono de Dios por intercesión del Santo como incienso perfumado por las oraciones de los peregrinos. Mientras, la villa de Tossa irá observando durante la ausencia del "Pare Pelegrí" un devoto recogimiento y muchos se abstendrán de cualquier cosa profana o espectáculo, acompañando en espíritu a los cumplidores del Voto.

Al día siguiente, a la misma hora que oyó la Santa Misa y comulgó el "Pare Pelegrí", volverá a hacerlo en la Capilla del Santo de Santa Coloma, oirán misa y comulgarán también los romeros, y los obreros de la Capilla adornarán el bordón del "Pare Pelegrí" con flores y el típico "Marduix" que sirvieron de adorno el altar del Santo y los romeros cubrirán su pecho también con ramo de estas flores.

Comienza el regreso que glosa la canción:

*De terra enllà portem la glòria
dels pobles grans i els homes
[forts
perquè han complert amb la
[memòria
dels nostres Sants i els nostres
[morts.
Portem al cor la maravel·la
que hi han deixat les oracions,
vista de lluny, Tossa és més
[bella,
Tossa és per sobre tots els mons.*

Ya vuelven los peregrinos con la alegría en el corazón por haber cumplido su voto. El "Pare Pelegrí" es portador del testimonio del cumplimiento del voto que el



Entre campos y bosques, frío, viento y peligros, se cumple el voto hecho hace quinientos años. Año 1958.

EL VOT DEL PELEGRÍ

señor Cura Párroco y Alcalde de Santa Coloma de Farnés le extendieron para poder acreditarlo ante el pueblo en la Capilla dels Socors representado por el Concejal Síndico. Ya el camino, a pesar del cansancio, se hace más suave y el leve descanso que se les ofrecerá en Santa Ceclina, Can Noguera, Can Garriga i en Can Aromir, proporcionarán fuerzas suficientes a los peregrinos para terminar felizmente el regreso a sus casas.

En el descenso de Terra Negra y aún antes, empiezan los peregrinos a encontrar la gente del pueblo que sale a recibirlos juntándose unos a la peregrinación y avanzándola otros, para llevar a la villa la grata noticia del feliz regreso. Llegará ya oscurecido frente al antiguo Hospital, donde le espera una gran muchedumbre, las campanas serán echadas al vuelo anunciando la feliz llegada del "Pare Pelegrí" y acompañantes; se unirán para ver su llegada no sólo la población en masa sino muchos forasteros que acudirán de todas partes para presenciar la emotiva escena de los peregrinos que, si bien presentan indelebles señales de cansancio y agotamiento, muestran en cambio en sus ojos y en sus palabras la alegría de haber superado la dura prueba cumpliendo su promesa. Acompañarán a los peregrinos entre músicos y luces hasta la Capilla del Socors y se unirán a la magna procesión en honor de San Vicente, patrón de la Parroquia. En esta capilla llegará la procesión desde el templo parroquial y se detendrá para examinar por el Concejal Síndico, como hemos dicho antes, el visado del cumplimiento del voto. En medio del expectante silencio de la muchedumbre el Síndico dirá: "S'ha complert el Vot", y avanzará la solemne procesión y por los aires se oirá el canto de las estrofas de agradecimiento que dirán:

*Dels mariners que nit i dia
guanyen el pa enllà de la mar,
dels qui han viscut una agonia
que el fill s'endua de la llar,
dels qui sofreixen una pena
i els que mantenen il·lusions,
Tossa compleix cada any*
[l'ofrena,

Tossa és per sobre tots els mons.

La procesión sigue su curso hacia el acantilado del Codolar. Sube rozando las históricas murallas, desde la Torre del Home-naje, que ampara el esbelto portal de la "Vila Vella" y a su plaza de armas y las "teieres" levantan las llamas que ofrecen un espectáculo maravilloso y el paso del "Pare Pelegrí" es presenciado por una gran muchedumbre. El soberbio lienzo de muralla con sus torres, los cantos que pavimentan las calles, la abundancia y variedad de luces, las músicas y cánticos, todo parece evocar la magnificencia de las grandes solemnidades de nuestra Edad Media. Otro momento también de fuerte emotividad es la entrada del "Pare Pelegrí" en el templo parroquial al avanzar entre dos filas de hachones hacia el altar. Finaliza la solemne procesión y la emotiva fiesta del "Pelegrí". Los peregrinos regresan a sus hogares, el "Pare Pelegrí" ha cumplido su misión. Descansarán todos con el gozo que proporciona el deber cumplido y quizá en sus sueños de aquella noche véranse transportados a una gran procesión que sube como en la visión de la escalera de Jacob hasta el trono de Dios rodeado de ángeles y del glorioso mártir San Sebastián, oyendo himnos de gloria y de agradecimiento y los coros an-

géllicos cantando sin cesar la "Cançó dels Peregrins".

Cuando aparezcan estas líneas, los comentarios de las gentes versarán, como siempre por estos días, sobre el "Pelegrí", haciendo conjeturas sobre quien será este año. Llegará el día 20 de Enero, fiesta de San Sebastián y como cada año acudiremos a la veneración del Santo y, si no presentes, sí en espíritu acompañaremos otra vez al "Pare Pelegrí" por los senderos montañosos y ariscos en el cumplimiento de "El Vot del Poble". Y en el fondo de nuestra alma exclamaremos como el gran escritor catalán Josep Roig y Raventós: "Ditxosa la Costa Brava que una processó per mar i envia un pelegrí per la terra... Lloat sia Déu".

Que el Santo protector proteja al "Pare Pelegrí" y acompañantes y les acompañe y ayude a cumplir "El Vot del Poble" ya nuestra villa de Tossa, verdadero encanto de la Costa Brava, que evocan los peregrinos en su canción:

*Tossa és humil i oberta a l'aire
com una flor de romaní
que es torna mel i es torna flaire
pel Vot sagrat del Pelegrí.
Del cor i perfum que s'alça i volu
com una onada de cançons.
Tot Tossa un cor i una ànsia*

[sola,

Tossa és per sobre tots els mons.

SALVI GASCONS



Junto al "Pare Pelegrí", estos compañeros suyos invocan la protección de San Sebastián para un feliz resultado. Año 1965.



Alberto del Castillo

Fundador del Museo de Tossa

Tiempos Juveniles

Don Alberto del Castillo Yurrita nació el 3 de julio de 1899 en Oñate, población guipuzcoana que ha figurado mucho en las guerras civiles; afamada por sus aguas sulfurosas y por su característico edificio que albergó la antigua Universidad vasca, tradición docente, que es muy posible que estuviera predestinada a influir en su sino vocacional.

Muy niño llegó a Barcelona, donde cursó la primera y segunda enseñanza que terminó con la máxima calificación, y, luego, la carrera de Historia en la Facultad de Filosofía y Letras, licenciatura que, en 1919, superó también con Premio Extraordinario. Seguidamente completó sus estudios en el extranjero: en París, Londres, Oxford, Berlín, Munich y Bolonia, en cuya Facultad se doctoró en filosofía y Letras, en 1923. En la Universidad berlinesa había ostentado el grado de Lector.

Breve Prefacio

He aquí la semblanza biográfica de un relevante personaje muy vinculado con el sentir artístico, histórico y arqueológico de la villa; hijo de los consortes don Gonzalo del Castillo y doña Jesusa Yurrita, recia familia de arraigadas convicciones cristianas, que ha prestado grandes servicios a España.

El padre tuvo una descollante actuación ciudadana y profesional, puesto que había desempeñado la Cátedra de Derecho Político en la Universidad de Barcelona, en la que fue, primeramente Decano de la Facultad de Derecho y, después, Vicerector. Don Gonzalo, además, fue Diputado a Cortes; Teniente de Alcalde del Ayuntamiento barcelonés y Gobernador Civil de la provincia de Ciudad Real.

Historiador y Arqueólogo

Al siguiente año era nombrado —en méritos de concurso-oposición—, Auxiliar de la Sección de Historia de la Universidad de la Ciudad Condal. En

1931 ganaba —por oposición libre—, la Cátedra de Historia Universal Antigua y Media de la Universidad de Santiago de Compostela; siendo agregado a la catalana, en 1932, que, definitivamente, y por concurso, obtuvo en 1943, donde ha desempeñado las Cátedras de Historia Universal, Historia del Arte Moderno y Contemporáneo, siendo, en la actualidad, titular de la de Historia General de la Edad Media. Es Director del Seminario de Historia del ya repetido centro docente barcelonés, además de miembro del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

La nombradía de don Alberto del Castillo es proverbial allende nuestras fronteras, puesto que es miembro honorario del Instituto Italiano de Prehistoria y está condecorado con la Orden de Caballero de la República de Italia y con la Orden de las Ciencias y las Letras de Francia.

Nuestro biografiado que fue Ayudante del Museo de Arte Moderno de Berlín y miembro del Instituto Arqueológico alemán, es uno de los fundadores del Museo Arqueológico de Barcelona, del que fue conservador, desde 1932 a 1950, época en la que fue encargado por la Diputación para instalar el Museo Romántico Provincial —con doble ubicación—, en Sitges y Villanueva y Geltru del que fue nombrado, en 1951, Director por concurso.

Las obras de excavación de la Villa Romana de Tossa, iniciadas por el doctor don Ignacio Melé, continuadas en 1920 por el profesor don Adolfo Schulten, fueron proseguidas —doce años después—, por don Alberto del Castillo requerido por el Ayuntamiento de Tossa, en nombre del Museo Arqueológico de Barcelona; trabajos que terminó en 1935.

Alberto del Castillo

A la sazón, secundado por los artistas pintores catalanes Rafael Benet, Pedro Creixams y el pintor checoslovaco George Kars, fundó el Museo de Tossa, cuya dirección fue confiada al señor del Castillo; de cuyo cargo —en plena revolución—, fue destituido en octubre de 1936.

El Museo de Tossa, como es sabido, es considerado como el primer Museo de Arte Contemporáneo Internacional de España, e instalado en un edificio de "Vila Vella", debidamente restaurado y habilitado para tan meritorio destino.

Custodia una serie de pinturas y esculturas modernas de artistas que vivieron algún tiempo en Tossa —muchos de ellos famosísimos en todo el mundo— como Gaillard, Walter Kampf, Metzinger —teorizadores del cubismo—, Mark Chagall, —el pintor de los fantasmales y angélicos sueños impregnados de un lirismo poético, representado en el Museo por ese extraño cuadro que denomina "El violín celeste"—, Masson, Serge Brignoni, —suizo-italiano, que trabajó largos años la pintura y la escultura—, los germanos Oswald Petersen y Jules Schülein, el inglés Stanley Hayter, el francés Emile Sabouraud..., y entre los nacionales: Juan Roig y Soler, —padre del médico Serra— Sanabra, Mosén José Soler de Morell, Casanova, Sarabia, Bosch y Roger, Lola Bech...

El doctor Alberto del Castillo ha tomado parte muy decisiva en las excavaciones de Ampurias, y, a partir de 1959, desarrolla una vasta campaña sistemática de excavación en el Alto Bergadán y comarcas limítrofes, por cuenta del Instituto de Prehistoria y Arqueología de la Diputación Provincial y del Fomento de Investigación de la Universidad de Barcelona, habiendo excavado unas cistas neolíticas en Navás; la Cova dels Ossos, en Berga, de la Primera Edad del Bronce; el Taller de Cerámica Medieval de Casampons, en Berga también; un manso altomedieval en Vilopriu, Sechs; el conjunto altomedieval en el Castellet de Viver y el primitivo monasterio de San Pedro de Grau d'Escales, en Montmajor, todavía en curso de excavación. Desde 1956 a 1963, ha sido Delegado Provincial de Excavaciones de Barcelona, cargo que, hoy, ostenta a título honorario.

Crítico de Arte y Periodista

Hace cuarenta años —poco más o menos—, que el señor del Castillo fue encargado de fichar las obras de arte español existentes en la gran Bretaña con destino al repertorio de la Exposición Internacional, que, posteriormente, se celebró en Barcelona; y —desde entonces—, su contacto con el arte ha sido permanente.

A partir de 1920, y por espacio de cuatro años, fue corresponsal del periódico barcelonés "La Vanguardia", en el extranjero, remitido crónicas desde Alemania y desde Italia, que firmaba con el seudónimo de "Gadir", continuando de colaborador de dicho periódico hasta 1929, en que entró a formar parte de la redacción de asuntos culturales del "Diario de Barcelona", que —por ser fundado en 1792— es, nada más y nada menos, que el decano de la prensa continental, de cuyo rotativo es Director su hermano don Enrique del Castillo. Don Alberto, en 1952, fue nombrado subdirector de tan vetusto periódico conocido por "El Brusi".

Desde finales de 1944 hasta 1946 fue designado Agregado de Prensa de la Embajada de España en París, en tiempos que era Embajador don Miguel Mauteu Pla.

Acorde con su actividad como periodista y con su dedicación a la historia del arte está su carácter de crítico, que ejerce en el susodicho "Diario de Barcelona", desde veinte y cinco años a esta parte.

Es Vice-Presidente de la Asociación Española de Críticos de Arte (AECA) y Presidente de la Delegación de la misma en Barcelona y miembro de la Asociación Internacional de Críticos de Arte (AICA), habiendo pertenecido a infinidad de Jurados —nacionales y extranjeros—, y obtenido múltiples premios de crítica artística.

Pertenece a la Real Academia de Bellas Artes de Córdoba.

Otros Campos de Acción

El profesor del Castillo es un excelente orador, de fácil y convincente palabra, y de él se afirma que ha puesto su elocuencia al servicio de la historia y del arte; conforme lo demuestra la circunstancia de haber pronunciado infinidad de doctas conferencias en Espa-



Aspecto parcial de las salas de pintura y escultura.



Detalle de la Sala arqueológica llamada Sala Dr. Mellé

ña y fuera de ella sobre temas de arqueología prehistórica, historia y arte.

Además de su gran bagaje de cultura general posee un conocimiento exacto y práctico de diversas naciones, puesto que, además de Europa, ha viajado por las Américas y por Africa, hallándose en perfecta posesión de varios idiomas; saber legal y oficialmente reconocido puesto que, en el año 1929, obtuvo el título de traductor intérprete Jurado en Alemán, francés, inglés, italiano y portugués.

En el año 1935, con motivo de la creación de aquel memorable "Patronato de la Costa Brava", instituido para preservar y valorizar las bellezas naturales de su territorio, organismo autónomo, de efímera duración, que fue disuelto a los pocos meses, al advenimiento del Frente Popular; Patronato que estuvo compuesto por las principales personalidades de Cataluña. Don Alberto del Castillo, conjuntamente con un patricio tossense, doctor don Enrique Ferrer Portals, fue Vocal, por designación gubernativa, para la representación concreta del sector de costa comprendido entre las playas de Canyelles y la de Canyet; o sea en aquel fragmento de litoral coincidente con la franja marítima del término de Tossa.

Bajo los auspicios del Patronato de la Costa Brava, don Alberto del Castillo intervino en la preparación del inventario Histórico-Artístico del territorio de la Costa gerundense, entre cuya nomenclatura monumental incluyó a las fortificaciones del siglo XIV, el "Museo de Tossa", la Iglesia Gótica, en ruinas, del siglo XIV, la Villa Romana con sus

mosaicos, la Iglesia parroquial estilo renacimiento, con su altar barroco, la Capilla de Nuestra Señora del Socorro, las torres-vigía y el conjunto típico de la población.

El profesor Alberto del Castillo fue secretario del Instituto Español de Estudios Mediterráneos, desde 1944 a 1962. Es Vocal de la Junta de Museos de Barcelona y de la Sociedad Española de Amigos de los Castillos.

Su Fecunda Producción Bibliográfica

Por su máxima erudición es autor de un sinfín de artículos científicos en revistas especializadas, y literarios y de arte, en diarios y revistas de todo orden, siendo corresponsal de la Revista de arte "Goya", en Barcelona, desde su fundación.

Como bien recuerda el laureado escritor lloretense Esteban Fàbregas Barri, cronista de la villa, en su maravilloso libro costumbrista "Lloret de Mar (L'Història-El Turisme-L'Esperit)" el Profesor señor Del Castiño tuvo el indiscutible acierto de insertar en el número 78 de la "Revista de Catalunya", que se editaba en Barcelona, mayo de 1934, un documentadísimo artículo, que arrojó mucha luz para la formación de la historia de Tossa, titulado: "El poblament de la Zona de la Costa Brava,

entre Blanes i Sant Feliu de Guixols", trabajo considerado como "luminoso ensayo que nos da a conocer la vida que se desarrollaba —en la antigüedad ibero-romana—. en este enclave costero".

Entre las numerosísimas obras de las cuales es autor don Alberto del Castillo Yurrita, se cuentan las siguientes:

"A través de Alemania", publicada en Berlín, en 1923, y las demás, que han aparecido en Barcelona: "Enciclopedia Columbus" (5 volúmenes) 1925. "Diccionario Español-Francés y Francés-Español" 1926. "Diccionario Español-Inglés e Inglés-Español", 1927. "Resumen de Historia de España", 1927. "La Cultura del vaso campaniforme", 1928. "Tiempos medios", (Volumen II de la "Historia General", de Editorial Apollo, dirigida por el propio autor, 1943) "Barcelona a través de los tiempos" y "La Barcelona medieval", en colaboración con don Juan Ainaud, 1944.

"De la Puerta del Angel a la Plaza Lesseps (Ensayo de biología urbana)" 1945. "Museo Romántico" (Guía del mismo), 1951. "Estética del Arte Paleolítico", 1953-1954. "La Maquinista Terrestre y Marítima, personaje histórico", 1955. "José María Sert; su vida y su obra", 1946. "La Barcelona de Menéndez y Pelayo (1871-1873)", 1956. "Polis-Historia Universal", "Medioevo", 1956; reediciones hasta el año actual. "Ramón Casas", 1958. "Historia de la Asociación de Ingenieros Industriales de Barcelona (1863-1963)", en colaboración con don Manuel Riu, 1963. "Narciso Monturiol, Inventor del Ictíneo" (1819-1885), en colaboración con el citado señor Riu, también, 1963.

Percatada la Diputación de Barcelona de que no existía ninguna guía apropiada a la provincia de su jurisdicción, acordó proceder al lleno de dicho vacío, en forma que el visitante o turista tuviera en el libro un compañero que le asesorara sobre lo que debería ver y le explicara —en forma clara y suscita—, lo que contemplaría en sus desplazamientos; pero, consciente la Diputación de que dicha asesoría no podía ser confiada a cualquiera, encargó su redactado y confección a prestigiosos especialistas, como archiveros, historiadores, geógrafos, arquitectos y cartógrafos, finalidad propuesta que se logró cumplidamente bajo el título de "Guía Turística de la Provincia de Barcelona", editada por la Diputación, cuya dirección general la llevó a feliz término el catedrático universitario don Alberto del Castillo.

JOAQUIN CIURO

Hablando de la Categoría Regional, se suceden los pronósticos que venimos haciendo y para recordárselos a ustedes diremos que nuestra U. D. Tossa, está deparando a los aficionados locales lo que nadie se esperaba.

Desde hoy debemos contar entre los gallitos intermedios al Tossa; no importa que en la clasificación le lleven 6 puntos de ventaja; es lo mejor, pues de esta forma no se fijan tanto en él. En cambio, los Lloret, Palafrugell, San Martín, son los blancos de todos los equipos. ¿Por qué?, ¡muy fácil! cuando se juega con un primate de la clasificación, se le teme, se toman más precauciones, y los equipos pequeños se crecen. A los segundones, en cambio, nunca se les da tanta importancia, y no obstante son los que cambian muchas veces las clasificaciones.

Fijémonos en los desplazamientos del equipo local. Hoy 13 de diciembre de 1965. Partidos jugados 18. De estos par-

tidos se han ganado: en casa 7 y empatados 2, y en campo forastero se han empatado 2 y ganado 2, habiéndose per-



Miguel Sallés,
portero de la U. D. Tossa.

dido 5 partidos, todos ellos en desplazamientos. Por tanto, tenemos un balance de 9 partidos ganados, 4 empatados y 5 perdidos. Creemos no se puede pedir un mejor promedio, si tenemos en cuenta la serie de equipos que intervienen en el Grupo Norte de 1.ª Regional.

Aparece de este resultado de comparaciones que el Tossa perdió los encuentros más fáciles sobre el papel, y los más difíciles, principalmente desplazamientos a los campos de Palafrugell, Sallent, Rubí y Cassá, fueron bien aprovechados y dieron un total de 6 puntos. Finalmente, deducidos los dos puntos que nos sacaron un Gramanet y un Guixols, quedamos con 4 positivos que en definitiva son los interesantes.

En la fecha de este comentario, hay tres equipos en primera posición con 28, 27 y 26 puntos que son Lloret, Palafrugell y San Martín, siguiéndoles con 23 puntos tres equipos, y seguidamente el Tossa con 22.

Con el directivo de la U. D. Tossa señor Puigdemont

Señor Puigdemont, ¿qué me dice usted del desplazamiento al Principado de Andorra el pasado día 8 de diciembre de 1965? según se está todavía comentando por los seguidores del Club, hubo de todo en grande, y en esto me refiero al fútbol. Como sea que usted fue testigo de los hechos y parece tiene los nervios muy templados, ¿quiere hacerme un pequeño comentario de todo ello?

El señor Puigdemont responde:

“Para la afición y socios de la U. D. Tossa, que con tanto entusiasmo siguen y acompañan la marcha de nuestro club en este Campeonato de Primera Categoría Regional, va esta explicación de los acontecimientos ocurridos en el Campo de Fútbol de Andorra. Así tendrán conocimiento de lo que allí sucedió el pasado miércoles día 8 de diciembre, al disputarse el partido de competición Andorra-Tossa, en la capital del Principado.

Todos los tossenses pueden comprobar que la plantilla de jugadores de la U. D. Tossa está compuesta por muchachos disciplinados, que practican buen fútbol y en todo momento con gran deportividad. Como prueba de ello y para dar fuerza a mis palabras, basta recordar los partidos que llevamos disputados en este Campeonato, pues hasta el momento actual no hubo ninguna expulsión ni tan siquiera amonestación alguna por parte de los altos dirigentes de la Federación Catalana de Fútbol.

En todos los terrenos de juego a los que hemos rendido visita, fuimos siempre bien recibidos y respetados, dejando aparte el resultado que al final del encuentro se obtuviera o hubiera campeado en el marcador. Puedo hacer constar, por haber asistido a todos los desplazamientos, que los directivos de los clubs visitados se han comportado como caballeros.

Y ahora viene lo bueno o lo que le interesa a usted.

Antes de emprender el viaje a Andorra, teníamos conocimiento de los hábitos de aquel público, claro está, por informaciones de revistas, y por cierto nos llegó la hora en que pudimos comprobarlo.

Yo me pregunto, ¿en qué campo de fútbol (Federado) puede empezarse un partido sin la fuerza pública?

¿En qué Campo de Fútbol, la Directiva no apoya a la del visitante en caso de ser insultada o atacada?

¿En qué Campo de Fútbol, el colegiado de turno queda desamparado y sin protección alguna?

¿En el campo del Andorra!

Sí señores, en el campo del Andorra, no hay más fuerza pública que la de los propios andorranos.

En la preferencia, o sea en la tribuna, fuimos insultados groseramente por el público que allí estaba.

Fue muy lamentable que la señora de nuestro Vice-Presidente tuviera que defenderse de las injurias de que ella y su marido fueron objeto, y que debiera escapar de la furia antideportiva que allí reinaba. Hubo de ser trasladada por un coche particular y acompañada desde el campo hasta el autocar que nosotros ocupábamos.

Los andorranos nos han herido profundamente y el único consuelo que nos queda, fueron las tres palabras escuetas que el Presidente del Club Andorrano nos dirigió al terminar el partido: “Lamento lo ocurrido”.

Nosotros creemos que esta fórmula la deberá pronunciar muchas veces durante el Campeonato.

JUAN BOSCH

1.ª Categoría Regional

Temporada 1965 - 66

(2.ª VUELTA)

4.ª Jornada 23 enero 1966

Andorra - Berga
Mollet - San Martín
Masnou - Torelló
Blanes - Bañolas
TOSSA - Anglés
Palafrugell - Palamós
Guixols - Cassá
Sallent - Lloret
San Cugat - Arenys de Mar
Rubí - Gramanet
Gironella - Moncada

5.ª Jornada 30 enero 1966

San Martín - Berga
Torelló - Mollet
Bañolas - Masnou
Anglés - Blanes
Palamós - TOSSA
Cassá - Palafrugell
Lloret - Guixols
Arenys de Mar - Sallent
Gramanet - San Cugat
Moncada - Rubí
Gironella - Andorra

6.ª Jornada 6 febrero 1966

Andorra - San Martín
Berga - Torelló
Mollet - Bañolas
Masnou - Anglés
Blanes - Palamós
TOSSA - Cassá
Palafrugell - Lloret
Guixols - Arenys de Mar
Sallent - Gramanet
San Cugat - Moncada
Rubí - Gironella

7.ª Jornada 13 febrero 1966

Torelló - San Martín
Bañolas - Berga
Anglés - Mollet
Palamós - Masnou
Cassá - Blanes
Lloret - TOSSA
Arenys - Palafrugell
Gramanet - Guixols
Moncada - Sallent
Gironella - San Cugat
Rubí - Andorra

8.ª Jornada 20 febrero 1966

Andorra - Torelló
San Martín - Bañolas
Berga - Anglés
Mollet - Palamós
Masnou - Cassá
Blanes - Lloret
TOSSA - Arenys de Mar
Palafrugell - Gramanet
Guixols - Moncada
Sallent - Gironella
San Cugat - Rubí

9.ª Jornada 27 febrero 1966

Bañolas - Torelló
Anglés - San Martín
Palamós - Berga
Cassá - Mollet
Lloret - Masnou
Arenys de Mar - Blanes
Gramanet - TOSSA
Moncada - Palafrugell
Gironella - Guixols
Rubí - Sallent
San Cugat - Andorra

10.ª Jornada 6 marzo 1966

Andorra - Bañolas
Torelló - Anglés
San Martín - Palamós
Berga - Cassá
Mollet - Lloret
Masnou - Arenys de Mar
Blanes - Gramanet
TOSSA - Moncada
Palafrugell - Gironella
Guixols - Rubí
Sallent - San Cugat

11.ª Jornada 13 marzo 1966

Anglés - Bañolas
Palamós - Torelló
Cassá - San Martín
Lloret - Berga
Arenys de Mar - Mollet
Gramanet - Masnou
Moncada - Blanes
Gironella - TOSSA
Rubí - Palafrugell
San Cugat - Guixols
Sallent - Andorra

12.ª Jornada 20 marzo 1966

Andorra - Anglés
Bañolas - Palamós
Torelló - Cassá
San Martín - Lloret
Berga - Arenys de Mar
Mollet - Gramanet
Masnou - Moncada
Blanes - Gironella
TOSSA - Rubí
Palafrugell - San Cugat
Guixols - Sallent

13.ª Jornada 27 marzo 1966

Palamós - Anglés
Cassá - Bañolas
Lloret - Torelló
Arenys - San Martín
Gramanet - Berga
Moncada - Mollet
Gironella - Masnou
Rubí - Blanes
San Cugat - TOSSA
Sallent - Palafrugell
Guixols - Andorra

14.ª Jornada 3 abril 1966

Andorra - Palamós
Anglés - Cassá
Bañolas - Lloret
Torelló - Arenys de Mar
San Martín - Gramanet
Berga - Moncada
Mollet - Gironella
Masnou - Rubí
Blanes - San Cugat
TOSSA - Sallent
Palafrugell - Guixols

15.ª Jornada 10 abril 1966

Cassá - Palamós
Lloret - Anglés
Arenys de Mar - Bañolas
Gramanet - Torelló
Moncada - San Martín
Gironella - Berga
Rubí - Mollet
San Cugat - Masnou
Sallent - Blanes
Guixols - TOSSA
Palafrugell - Andorra

16.ª Jornada 17 abril 1966

Andorra - Cassá
Palamós - Lloret
Anglés - Arenys de Mar
Torelló - Moncada
San Martín - Gironella
Berga - Rubí
Mollet - San Cugat
Masnou - Sallent
Blanes - Guixols
TOSSA - Palafrugell
Bañolas - Gramanet

17.ª Jornada 24 abril 1966

Lloret - Cassá
Arenys de Mar - Palamós
Gramanet - Anglés
Moncada - Bañolas
Gironella - Torelló
Rubí - San Martín
San Cugat - Berga
Sallent - Mollet
Guixols - Masnou
Palafrugell - Blanes
TOSSA - Andorra

18.ª Jornada 1 mayo 1966

Andorra - Lloret
Cassá - Arenys de Mar
Palamós - Gramanet
Anglés - Moncada
Bañolas - Gironella
Torelló - Rubí
San Martín - San Cugat
Berga - Sallent
Mollet - Guixols
Masnou - Palafrugell
Blanes - TOSSA

19.ª Jornada 8 mayo 1966

Arenys de Mar - Lloret
Gramanet - Cassá
Moncada - Palamós
Gironella - Anglés
Rubí - Bañolas
San Cugat - Torelló
Sallent - San Martín
Guixols - Berga
Palafrugell - Mollet
TOSSA - Masnou
Blanes - Andorra

20.ª Jornada 15 mayo 1966

Arenys de Mar - Andorra
Lloret - Gramanet
Cassá - Moncada
Palamós - Gironella
Anglés - Rubí
Bañolas - San Cugat
Torelló - Sallent
San Martín - Guixols
Berga - Palafrugell
Mollet - TOSSA
Masnou - Blanes

21.ª Jornada 19 mayo 1966

Gramanet - Arenys de Mar
Moncada - Lloret
Gironella - Cassá
Rubí - Palamós
San Cugat - Anglés
Sallent - Bañolas
Guixols - Torelló
Palafrugell - San Martín
TOSSA - Berga
Blanes - Mollet
Andorra - Masnou

**Vieja y nueva
presencia in-
conmovible, la
torre, siempre
igual, es símbo-
lo de fortaleza.**

